



45738879

Edition 3

April 2009

Air Impact Screwdriver

Models QIS and QIP

Product Information

EN Product Information

ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit

IT Specifiche prodotto

DE Technische Produktdaten

NL Productspecificaties

DA Produktspecifikationer

SV Produktspecifikationer

NO Produktspesifikasjoner

FI Tuote-erittely

PT Especificações do Produto

EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka

SK Špecifikácie produktu

CS Specifikace výrobku

ET Toote spetsifikatsioon

HU A termék jellemzői

LT Gaminio techniniai duomenys

LV Ierices specifikācijas

PL Dane techniczne narzędzia Rozmiar

RU Технические характеристики изделия

ZH 产品信息

JA 製品仕様

KO 제품 상세



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Impact Screwdriver are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Air Impact Wrenches Product Safety Information Manual Form 04580916.

Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Power Management System

For models that include a power management system, the system allows operator reduction of maximum output power in either the forward or the reverse direction.

For QIS tools, the regulator (11) is in the inlet bushing, turn the regulator until desired power. (Please refer to drawing 45721669 on page 2). For QIP tools, the regulator (12) is in the handle, turn the regulator until desired power. (Please refer to the drawing 45724374 on page 2).

Product Specifications

Model(s)	Capability (Screw Size)	Free Speed	Bit Size
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(s)	Sound Level dB (A) (ISO15744)				Vibration Level (ISO8662)
	Load		Free Speed		m/s ²
	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{pA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{wA} = 3dB measurement uncertainty

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16611923 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air filter | 6. Thread size |
| 2. Regulator | 7. Coupling |
| 3. Lubricator | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency shut-off valve | 9. Oil |
| 5. Hose diameter | 10. Grease - during assembly |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Estos destornilladores de percusión neumáticos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

Para más información, consulte el formulario 04580916 del Manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse en www.irtools.com.

Sistema de Gestión de Potencia

En los modelos que incluyen un sistema de gestión de potencia, el sistema permite al operador reducir la potencia de salida máxima en la dirección de apretar o aflojar.

Para las herramientas QIS, el regulador (11) está en el cojinete de admisión, gire el regulador hasta la potencia deseada. (Por favor, consulte el dibujo 45721669 en la página 2). Para las herramientas QIP, el regulador (12) está en el mango, gire el regulador hasta la potencia deseada. (Por favor, consulte el dibujo 45724374 en la página 2).

Especificaciones del Producto

Modelos	Capacidad (Tamaño de Tornillo)	Veloc. Libre	Tamaño de Bit
	mm (pulgadas)	rpm	mm (pulgadas)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Máx.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Máx.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Máx.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Máx.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Máx.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Máx.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Máx.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Máx.	6.35 (1/4)

Modelos	Nivel Sonoro dB (A) (ISO15744)				Nivel de Vibración (ISO8662)
	Cargar		Veloc. Libre		m/s ²
	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

Instalación y Lubricación

Dimensione la línea de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de aire de la herramienta. Vacíe la condensación de las válvulas en los puntos bajos de las tuberías, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una manguera ascendente de contracorriente con tapón de aire de seguridad de tamaño adecuado. Asimismo, utilice un dispositivo antiligazos en todos los acoplamientos de manguera sin apagado interno para evitar que, en caso de fallar una manguera. Consulte el dibujo 16611923 y la tabla de la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Tamaño de la rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplador |
| 3. Lubricante | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | 10. Grasa: durante el montaje |

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Dirija todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor más cercano de **Ingersoll Rand**.

Informations Relatives à la Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Ces tourne-vis pneumatiques à chocs sont conçus pour le vissage/dévisage de organes d'assemblage filetés.

Pour des informations complémentaires, utilisez le formulaire 04580916 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Clé pneumatique à chocs.

Ces manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irtools.com.

Système de Gestion de la Puissance

Les modèles équipés d'un système de régulation de la puissance permettent de réduire la puissance de sortie maximale vers l'avant.

Pour les outils QIS, le régulateur (11) est le manchon d'admission, tourner le régulateur jusqu'à obtenir la puissance désirée. (Prière de se référer au schémas 45721669 à la page 2). Pour les outils QIP, le régulateur (12) est dans la poignée, tourner le régulateur jusqu'à obtenir la puissance désirée (Prière de se référer au schémas 45724374 à la page 2).

Spécifications du Produit

Modèle(s)	Capacité (Taille de Vis)	Régime à Vide	Taille Dextrémité
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modèle(s)	Niveau Sonore dB (A) (ISO15744)				Niveau de Vibration (ISO8662)
	Charge		Régime à Vide		m/s ²
	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = marge d'erreur de 3dB

‡ K_{WA} = marge d'erreur de 3dB

Installation et Lubrification

Régler l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (PMAX) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainer quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installer un raccordement de sûreté pneumatique en amont du flexible et utiliser un dispositif anti-débattement sur tous les raccords de tuyauterie dépourvus de coupure interne afin d'empêcher tout coup de fouet des flexibles si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se déconnecte. Reportez-vous à l'illustration 16611923 et au tableau de la page 2. La fréquence des entretiens est indiquée par des flèches circulaires et suit le format h=heures, j=jours et m=mois. Les éléments sont identifiés comme suit :

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccord rapide pneumatique de sécurité |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | 10. Graisse - pour l'assemblage |

Pièces et Entretien

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

La langue originale de ce manuel est l'anglais.

Confier toute réparation ou entretien de l'outil à un centre de service agréé.

Référer toute communication au Bureau ou Distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Uso Consentito:

Questi avvitatori a impulso pneumatico sono adatti per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580916 del Manuale informazioni sulla sicurezza prodotto relativo agli avvitatori a impulsi pneumatici.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irtools.com.

Sistema di Regolazione Della Potenza

Per i modelli dotati di sistema di regolazione della potenza, l'operatore può ridurre la potenza massima erogata nel senso di rotazione orario e antiorario.

Negli attrezzi QIS, ruotare il regolatore (11) (che si trova nella boccola di ingresso) fino alla potenza desiderata. (Fare riferimento al disegno 45721669 a pagina 2). Negli attrezzi QIP, ruotare il regolatore (12) (che si trova nell'impugnatura) fino alla potenza desiderata. (Fare riferimento al disegno 45724374 a pagina 2).

Specifiche del Prodotto

Modello/i	Capacità (Dimensioni Vite)	Velocità a Vuoto	Mandrino
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modello/i	Livello di Rumorosità dB (A) (ISO15744)				Livello di Vibrazione (ISO8662)
	Carica		Velocità a Vuoto		m/s ²
	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{pA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{wA} = incertezza misurazione 3dB

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazione su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano. Vedere lo schema 16611923 e la tabella a pagina 2. La frequenza delle operazioni di manutenzione è indicata da una freccia circolare ed è espressa in h=ore, d=giorni e m=mesi. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Filtro dell'aria | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore | 7. Accoppiamento |
| 3. Ingrassatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 10. Ingrassaggio - durante il montaggio |

Ricambi e Manutenzione

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e separare i pezzi per materiale, in modo che possa essere riciclato.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Produktsicherheitsinformationen

Beabsichtigte Verwendung:

Diese Druckluft-Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04580916 im Handbuch, Produktsicherheitsinformationen Druckluft-Bohrmaschinen.

Handbücher können unter www.irttools.com heruntergeladen werden.

System zur Krafteinstellung

Bei Modellen, die über ein System zur Krafteinstellung verfügen, kann der Benutzer die maximale Ausgangskraft entweder in der Vorwärts- oder der Rückwärtsrichtung reduzieren. Für QIS Tools befindet sich der Regler (11) in der Einlassbuchse. Drehen Sie den Regler bis auf die gewünschte Leistung. (Bitte in Abbildung 45721669 auf Seite 2 nachschauen). Für QIP Tools befindet sich der Regler (12) im Griff. Drehen Sie den Regler bis auf die gewünschte Leistung. (Bitte in Abbildung 45724374 auf Seite 2 nachschauen).

Technische Daten

Modell(e)	Fähigkeit (Schraubengröße)	Freie Drehzahl	Bitgröße
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modell(e)	Geräuschpegel dB (A) (ISO15744)				Vibrationspegel (ISO8662)
	Last		Freie Drehzahl		m/s ²
	† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr (L _w)	† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

Installation und Schmierung

Dimensionieren Sie die Druckluftzufuhr so, dass am Werkzeugeinlass der maximale Betriebsdruck (P_{MAX}) gewährleistet ist. Lassen Sie täglich das Kondenswasser über das Ventil bzw. die Ventile am tiefsten Punkt bzw. Den tiefsten Punkten der Leitung, des Luftfilters und des Kompressors ab. Installieren Sie an jeder Verbindung ohne internes Absperrventil eine Sicherheits-Druckluftsicherung in Prozessrichtung vor dem Schlauch sowie eine Anti-Schlagvorrichtung, um zu verhindern, dass ein Schlauch um sich schlägt, wenn er versagt oder sich eine Verbindung löst. Weitere Angaben finden Sie in Zeichnung 16611923 und in der Tabelle auf Seite 2. Die Wartungsintervalle werden in Kreisfeilen angezeigt und in Stunden (h), Tagen (d) und Monaten (m) definiert. Die Zahlen bezeichnen im Einzelnen:

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Luftfilter | 6. Gewindegröße |
| 2. Regulierer | 7. Kupplung |
| 3. Schmierbüchse | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 4. Not-Absperrventil | 9. Öl |
| 5. Schlauchdurchmesser | 10. Schmierung - während des Zusammenbaus |

Teile und Wartung

Wenn die Lebensdauer des Werkzeugs beendet ist, empfehlen wir, dieses auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld Gebruik:

Deze pneumatische slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te installeren.

Raadpleeg formulier 04580916 in de productveiligheidshandleiding van de pneumatische slagmoersleutels voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Krachtregelingssysteem

Voor modellen met een krachtregelingssysteem geldt dat de bediener de maximaal geleverde kracht in voorwaartse of achterwaartse richting kan verminderen.

Voor QIS-gereedschap bevindt de regulator (11) zich in de inlaatmof. Draai aan de regulator tot het vereiste vermogen is bereikt. (Zie tekening 45721669 op pagina 2). Voor QIP-gereedschap bevindt de regulator (12) zich in de hengel. Draai aan de regulator tot het vereiste vermogen is bereikt. (Zie tekening 45724374 op pagina 2).

Technische Gegevens

Model(len)	Capaciteit (Slagmoerformaat)	Onbelast Toerental	Bit Grootte
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(len)	Geluidsniveau dB(A) (ISO15744)				Trillingsniveau (ISO8662)
	Last		Onbelast Toerental		m/s ²
	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB meeton nauwkeurigheid

‡ K_{WA} = 3dB meeton nauwkeurigheid

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (Pmax) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmetingbovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16611923 en tabel op pagina 2. Frequentie voor onderhoud staat aangegeven in ronde pijl en is gedefinieerd als h=uren, d=dagen en m=maanden. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Luchtfilter | 6. Schroefdraadmaat |
| 2. Regulator | 7. Koppeling |
| 3. Smeerinrichting | 8. Debiet-afslagklep |
| 4. Noodafsluitklep | 9. Olie |
| 5. Slangdiameter | 10. Smeren - tijdens montage |

Onderdelen en Onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor of Wederkoper.

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en antipiskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16611923 og tabel på side 2. Vedligeholdelsesfrekvensen vises i en cirkulær pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gevindstørrelse |
| 2. Regulator | 7. Acoplamento |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 4. Nødafspæringsventil | 9. Olie |
| 5. Slangediameter | 10. Fedt - under samlingen |

Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd Användning:

Dessa tryckluftsdrevna skruvdragare är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

För mer information, se Luftdrivna slående muttermaskiners produktsäkerhetsinformation Form 04580916.

Manualerna kan laddas ner från www.irttools.com.

Effekthanteringssystem

För modeller som har ett effekthanteringssystem gör systemet det möjligt för användaren att reducera den maximala uteffekten i antingen framåt- eller bakåtläget.

På QIS-verktyg ska regulatorn (11), som sitter i ingångsbussningen, vridas till önskad effekt. (Se ritning 45721669 på sidan 2). På QIP-verktyg ska regulatorn (12), som sitter på handtaget, vridas till önskad effekt. (Se ritning 45724374 på sidan 2).

Produktspecifikationer

Modell(er)	Kapacitet (Skruvstorlek)	Fri Hastighet	Bitstorlek
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maximalt	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maximalt	6.35 (1/4)

Modell(er)	Ljudnivå dB (A) (ISO15744)				Vibrationsnivå (ISO8662)
	Last		Fri Hastighet		m/s ²
	† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (PMAX) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16611923 och tabellen på sidan 2. Underhållsfrekvensen visas i cirkelpilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gängstorlek |
| 2. Regulator | 7. Koppling |
| 3. Smörjare | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja |
| 5. Slangdiameter | 10. Fett - under montering |

Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitit, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Det ursprungliga språket för den här handboken är engelska.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt Bruk:

Disse trykkluftsnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.

For ytterligere informasjon henvises det til produktsikkerhetsinformasjonen i trykkluftsnøklenes håndboksskjema 04580916.

Håndbøker kan lastes ned fra www.irttools.com.

Effektstyringssystem

Effektstyringssystemet lar operatøren redusere maksimum utgangseffekt i retning frem eller tilbake.

For QIS-verktøy, regulatoren (11) er i inntaksbøssingen, drei regulatoren til ønsket styrke. (Se tegning 45721669 på side 2). For QIS-verktøy, regulatoren (12) er i håndtaket, drei regulatoren til ønsket styrke. (Se tegning 45724374 på side 2).

Produktspesifikasjoner

Modell(er)	Kapasitet (Skruestørrelse)	Fri Hastighet	Spisstørrelse
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Modell(er)	Lydnivå dB(A) (ISO15744)				Vibrasjonsnivå (ISO8662)
	Lasten		Fri Hastighet		m/s ²
	† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB måleusikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB måleusikkerhet

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en anti-piskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16611923 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises med rund pil og defineres som t=timer, d=dager, and m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|-------------------|---------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gjengestørrelse |
| 2. Regulator | 7. Kopling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 4. Nødstopventil | 9. Olje |
| 5. Slangediameter | 10. Smørefett - under montering |

Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

Tietoja Tuoteturvallisudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmatoimiset impaktiruuviväntimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

Lisätietoja on Paineilmatoimisten impaktiavainten tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04580916.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irtools.com.

Voimanhallintajärjestelmä

Voimanhallintajärjestelmä mahdollistaa sen, että käyttäjä vähentää eteenpäin tai taaksepäin suuntautuvaa maksimivoimaa.

QIS-työkaluissa säädin (11) on sisääntuloholkissa. Käännä säätimestä, kunnes tarvittava teho on saavutettu. (Katso piirustus 45721669 sivulla 2). QIP-työkaluissa säädin (12) on kädensijassa. Käännä säätimestä, kunnes tarvittava teho on saavutettu. (Katso piirustus 45724374 sivulla 2).

Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli(t)	Kapasiteetti (Ruuvikoko)	Vapaa Nopeus	Kappale Koko
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Malli(t)	Melutaso dB (A) (ISO15744)				Väriäntäso (ISO8662)
	Kuormalla		Vapaa Nopeus		m/s ²
	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K_{WA} = 3dB mittauksen epävarmuus

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettää tai liitos irtaana. Katso sivun 2 piirros 16611923 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään muodossa h=tunnit, d=päivät ja m=kuukaudet. Osien määritelmät:

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 6. Kierteen koko |
| 2. Säädin | 7. Kytkin |
| 3. Voitelulaite | 8. Ilmavaroke |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 9. Öljy |
| 5. Letkun halkaisija | 10. Rasvaus - kokoamisen yhteydessä |

Osat ja Huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

Tämän ohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas Chaves de Percussão Pneumáticas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto Chaves de Impacto Pneumática, com a referência 04580916.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

Sistema de Gestão de Potência

No caso dos modelos que incluem um sistema de gestão de potência, o sistema permite que o operador reduza a potência de saída máxima tanto na direcção de avanço como na direcção de recuo.

Para ferramentas QIS, o regulador (11) está no casquilho da entrada, rode o regulador até à energia desejada. (Por favor, consulte o esquema 45721669, na página 2). Para ferramentas QIP, o regulador (12) está no manípulo, rode o regulador até à energia desejada. (Por favor, consulte o esquema 45724374, na página 2).

Especificações do Produto

Modelo(s)	Capacidade (Tamanho do Parafuso)	Velocidade Livre	Tamanho da Ponteira
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modelo(s)	Nível de Ruído dB (A) (ISO15744)				Nível de Vibrações (ISO8662)
	Nominal		Velocidade Livre		m/s ²
	† Pressão (L _p)	‡ Pressão (L _w)	† Pressão (L _p)	‡ Pressão (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

Incerteza de medida † K_{pA} = 3dB

Incerteza de medida ‡ K_{wA} = 3dB

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16611923 e a tabela da página 2. A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar | 6. Tamanho da rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplamento |
| 3. Lubrificador | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 4. Válvula de corte de emergência | 9. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 10. Lubrificação com massa lubrificante- durante a montagem. |

Peças e Manutenção

Uma vez terminada a sua vida útil, recomendamos que a ferramenta seja desmontada, limpa de todo e qualquer lubrificante e as peças sejam separadas de acordo com o respectivo material, de modo a poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτά τα Αεροκίνητα Κατσαβίδια έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφιγκτήρων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04580916 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος για πνευματικά κρουστικά δραπενοκατσαβίδια.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irtools.com.

Σύστημα Διαχείρισης Ισχύος

Στα μοντέλα που διαθέτουν σύστημα διαχείρισης ισχύος, το σύστημα επιτρέπει στο χειριστή μείωση της μέγιστης ισχύος εξόδου είτε στην κατεύθυνση προς τα εμπρός είτε στην αντίθετη κατεύθυνση.

Στην περίπτωση QIS εργαλείων, ο ρυθμιστής (11) βρίσκεται στο δακτύλιο εισόδου, περιστρέψτε το ρυθμιστή μέχρι την επιθυμητή παροχή ισχύος. (Παρακαλώ αναφερθείτε στο σχέδιο 45721669 στη σελίδα 2). Στην περίπτωση QIP εργαλείων, ο ρυθμιστής (12) βρίσκεται στη λαβή, περιστρέψτε το ρυθμιστή μέχρι την επιθυμητή παροχή ισχύος. (Παρακαλώ αναφερθείτε στο σχέδιο 45724374 στη σελίδα 2).

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο(α)	Ικανότητα (Βίδα Μέγεθος)	Ταχύτητα Λειτουργίας	Μέγεθος Μύτης
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Μεγ.	6.35 (1/4)

Μοντέλο(α)	Ηχητική Στάθμη dB (A) (ISO15744)				Επίπεδο Κραδασμών (ISO8662)
	Φορτίο		Ταχύτητα Λειτουργίας		m/s ²
	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (P_{MAX}) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16611923 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται σε κυκλική διάταξη και καθορίζεται ως εξής: ω=ώρες, η=ημέρες, και μ=μήνες. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Φίλτρο αέρα | 6. Μέγεθος σπειρώματος |
| 2. Ρυθμιστής | 7. Συζευκτήρας |
| 3. Λιπαντής | 8. Ασφάλεια προστασίας αέρα |
| 4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης ανάγκης | 9. Λάδι |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 10. Γρασάρισμα - κατά τη συναρμολόγηση |

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν περάσει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και η απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται μόνον από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Predvidena Uporaba:

Ti pnevmatski udarni vijačniki so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijačnih spojev.

Če želite več informacij, glejte obrazec 04580916 v priročniku za varno delo s pnevmatskimi udarnimi vijačniki.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.irtools.com.

Sistem Gospodarjenja z Energijo

Modeli, ki imajo vgrajen sistem za upravljanje moči, omogočajo, da uporabnik zmanjša največjo izhodno moč v smeri naprej ali v vzvratni smeri.

Pri orodjih modela QIS je regulator (11) v tesnilu odprtine, regulator nastavitve do željene jakosti. (Poglejte risbo 45721669 na strani 2). Pri orodjih modela QIP je regulator (12) v ročaju, regulator nastavitve do željene jakosti. (Poglejte risbo 45724374 na strani 2).

Specifikacije Izdelka

Model(i)	Zmogljivost (Velikost Vijaka)	Prazni Tek	Velikost Ključa
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Model(i)	Stopnja Hrupa dB(A) (ISO15744)				Raven Tresljajev (ISO8662)
	Breme		Prazni Tek		m/s ²
	† Pritisk (L _p)	‡ Moč (L _w)	† Pritisk (L _p)	‡ Moč (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB odklon pri merjenju

‡ K_{WA} = 3dB odklon pri merjenju

Namestitev in Mazanje

Premier zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (PMAX) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16611923 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in definirana kot h=ure, d=dnevi in m=meseci. Postavke, označene kot:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter | 6. Velikost navoja |
| 2. Regulator | 7. Spojka |
| 3. Mazalka | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 4. Varnostni izklopni ventil | 9. Olje |
| 5. Premier Cevi | 10. Mast - med sestavljanjem |

Sestavni deli in Vzdrževanje

Ko se življenjska doba orodja izteče, ga je priporočljivo razstaviti, razmastiti in dele ločiti skladno z reciklažnimi postopki.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Účel Použitia:

Tieto pneumatické rázové ťahováky sú navrhnuté na uvoľňovanie a ťahovanie spojovacích prvkov so závitom.

Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné inštrukcie pre pneumatické príklepové ťahovače 04580916.

Príručky si môžete stiahnuť na internetovej adrese www.irtools.com.

Systém Regulácie Výkonu

V prípade modelov so systémom regulácie výkonu umožňuje tento systém užívateľovi nastavenie maximálneho výkonu buď pri pohybe vpred alebo pri spätnom chode.

V prípade náradia QIS je regulátor (11) vo vnútri puzdra vstupu; regulátorom otočte do dosiahnutia požadovaného výkonu. (Pozrite si výkres 45721669 na strane 2). V prípade náradia QIP je regulátor (12) vo vnútri rukoväte; regulátorom otočte do dosiahnutia požadovaného výkonu. (Pozrite si výkres 45724374 na strane 2).

Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Model(y)	Kapacita (Veľkosť Skrutky)	Rýchlosť pri Voľnobehu	Rozmer Vrtáka
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(y)	Hladina Hluku v dB (A) (ISO15744)				Hladina Vibrácií (ISO8662)
	Nakladu		Rýchlosť pri Voľnobehu		m/s ²
	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Akustický Výkon (L _w)	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Akustický Výkon (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = neistota merania 3dB

‡ K_{WA} = neistota merania 3dB

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Vid' obr. 16611923 a tabuľka na str. 2. Frekvencia údržby je uvedená v kruhovej šípke, pričom h = hodiny, d = dni, m = mesiace. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 6. Veľkosť závitov |
| 2. Regulátor | 7. Spojka |
| 3. Olejovač | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 9. Olej |
| 5. Priemer hadice | 10. Vazelína - počas montáže |

Diely a Údržba

Keď sa skončí životnosť náradia, odporúča sa náradie rozobrať, odmasť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu, aby sa mohli následne recyklovať.

Pôvodným jazykom tohto návodu je angličtina.

Opravy a údržba náradia by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Veškerou komunikáci adresujte na najbližší kancelár **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel Použití:

Tyto pneumatické utahovávky slouží k odstraňování a instalaci závitových spojovacích prvků.

Další informace najdete v příručce Bezpečnostní instrukce pro pneumatické utahovávky 04580916.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.irtools.com.

Systém Regulace Výkonu

V případě modelů se systémem regulace výkonu umožňuje tento systém uživateli nastavení maximálního výkonu buď při pohybu vpřed, nebo při zpětném chodu.

U nástrojů QIS je regulátor (11) ve vstupním pouzdře, otáčejte regulátorem, dokud nedosáhnete požadovaného výkonu. (Viz náčrtes 45721669 na straně 2). U nástrojů QIP je regulátor (12) v rukojeti, otáčejte regulátorem, dokud nenastavíte požadovaný výkon. (Viz náčrtes 45724374 na straně 2).

Specifikace Výrobku

Model(y)	Schopnost (Velikost Šroubu)	Volnoběh	Velikost Dílu
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(y)	Hladina Hluku dB (A) (ISO15744)				Hladina Vibrací (ISO8662)
	Náklad		Volnoběh		m/s ²
	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = nepřesnost měření 3dB

‡ K_{WA} = nepřesnost měření 3dB

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P_{MAX}). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16611923 a tabulka na str. 2. Frekvence údržby je uvedena v kruhové šípce, přičemž h = hodiny, d = dny, m = měsíce. Přehled položek:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 6. Velikost závitů |
| 2. Regulátor | 7. Spojka |
| 3. Olejovač | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový zavírací ventil | 9. Olej |
| 5. Průměr hadice | 10. Vazelína - během montáže |

Díly a Údržba

Když je dosaženo hranice životnosti výrobku, doporučujeme výrobek rozebrat, odstranit mazadlo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti

Ingersoll Rand alebo na distribútora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud Kasutamine:

Pneumaatilised löökmutterkeerajad on konstrueeritud keermestatud kinnitite emaldamiseks ja paigaldamiseks.

Lisateavet leiate juhendist "Air Impact Wrenches Product Safety Information Manual Form 04580916" (pneumaatiliste löökmutterkeerajate ohutusteabe juhend, vorm 04580916).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Võimsusregulaator

Võimsusregulaatoriga mudelite puhul lubab süsteem operaatoril vähendada maksimaalset väljundvõimsust kas päri- või vastassuunas.

QIS tööriistadel on regulaator (11) siseaval, keerake regulaatorit soovitud võimsuseni. (Palun vaadake joonist 45721669 leheküljel 2). QIP tööriistadel on regulaator (12) käepidemel, keerake regulaatorit soovitud võimsuseni. (Palun vaadake joonist 45724374 leheküljel 2).

Toote Tehnilised Andmed

Mudel(id)	Võimsus (Kruvi Suurus)	Tühikäigu Kiirus	Bitsuurus
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Mudel(id)	Müratase dB (A) (ISO15744)				Vibratsioonitase (ISO8662)
	Koormuse		Tühikäigu Kiirus		m/s ²
	† Rõhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	† Rõhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB mõõtemääramatus

‡ K_{WA} = 3dB mõõtemääramatus

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16611923 ja tabel lk 2. Hooldesagedus on näidatud ringikujulises nooles ja määratletud järgnevalt: h = tundi, d = päeva ja m= kuud. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Õhufilter | 6. Keerme suurus |
| 2. Regulaator | 7. Sidestus |
| 3. Määrimisseadis | 8. Õhukaitseklapp |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 9. Õli |
| 5. Vooliku läbimõõt | 10. Määrimine - montaaži ajal |

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea lõppu võtke tööriist lahti, puhastage määrdeainest ning eraldage osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Felhasználási Terület:

Ezeket a levegővel működő útve-csavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

További információt az útvecsavarozó 04580916 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvében talál.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irtools.com.

Teljesítménykezelő Rendszer

A teljesítményszabályzóval rendelkező modelleknél a rendszer lehetővé teszi a kezelőnek a maximális kimeneti teljesítmény csökkentését előre és hátra irányban is.

QIS szerszámok esetén a szabályozó (11) a bemeneti mandzsettában található; forgassa el a szabályozót a kívánt teljesítmény eléréséhez. (Lásd a 45721669-es ábrát a 2. oldalon). QIP szerszámok esetén a szabályozó (12) a markolatban található; forgassa el a szabályozót a kívánt teljesítmény eléréséhez. (Lásd a 45724374-es ábrát a 2. oldalon).

A Termék Jellemzői

Típus(ok)	Alkalmasság (Csavar Méret)	Lehetséges Sebesség	Fúróméret
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Típus(ok)	Zajszint dB (A) (ISO15744)				Vibrációs Szint (ISO8662)
	Teher		Lehetséges Sebesség		m/s ²
	† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)	† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság

Felszerelés és Kenés

A légvezetékét úgy kell méretezni, hogy a szerszám bemenetén annak maximális üzemi nyomása (P_{MAX}) álljon rendelkezésre. Naponta engedje le a kondenzátumot a szelep(ek)ből a csőrendszer, a légszűrő és a kompresszortartály legalacsonyabb pontjánál. Szereljen megfelelően méretezett biztonsági légszelepet a tömlő elé, és használjon megfelelő rögzítőszervezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlő-csatlakozásoknál, hogy a tömlő megrongálódása vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne tudjon csapkodni. Lásd a 16611923 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartási gyakoriság körkörös nyílban látható és h=óra, d=nap, valamint m=hónap formátumban határozzák meg. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Légszűrő | 6. Menetméret |
| 2. Szabályozó | 7. Kapcsolótag |
| 3. Olajozó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 4. Vészkipcsoló szelep | 9. Olaj |
| 5. Tömlőátmérő | 10. Kenőzsír - összeszerelés alatt |

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani, és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

E kézikönyv eredeti nyelve angol.

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Minden kérdéssel forduljon a helyi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie pneumatiniai atsuktuvai skirti srieginėms sąvaržoms įsukti ir išsukti.

Daugiau informacijos ieškokite pneumatinių smūginių veržliasukių gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04580916.

Prierošite laisvai atsuktuvą su svetainės adresu www.irttools.com.

Elektros Tiekimo Valdymo Sistema

Operatorius gali sumažinti modelių su galios valdymo sistema didžiausią įrenginio galingumą pastarajam veikiant abiem kryptimis.

QIS įrankiuose reguliatorius (11) yra įleidimo įvorėje, reguliatorių nustatykite iki norimos galios. (žr. į 45721669 brėžinį, 2psl.). QIS įrankiuose, reguliatorius (12) yra rankenoje, reguliatorių nustatykite iki norimos galios. (žr. į 45724374 brėžinį, 2psl.).

Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis(-i)	Pajėgumas (Varžto Dydis)	Laisvosios Eigos Greitis	Obliaus Diametras
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Modelis(-i)	Garso Lygis dB (A) (ISO15744)				Vibracijos Lygis (ISO8662)
	Apkrova		Laisvosios Eigos Greitis		m/s ²
	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB matavimo paklaida

‡ K_{WA} = 3dB matavimo paklaida

Prijungimas ir Tepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdyno (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždaromojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova.

Žiūrėkite 16611923 pav. ir lentelę 2 psl. Techninės priežiūros darbų dažnis nurodytas apskrita rodykle v=valandomis, d=dienomis ir m=mėnesiais. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Oro filtras | 6. Sriegio dydis |
| 2. Regulatorius | 7. Mova |
| 3. Teptuvas | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 4. Avarinis išjungimo vožtuvas | 9. Alyva |
| 5. Žarnos skersmuo | 10. Tepimas - surenkant |

Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus eksploatavimo terminui, rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, dalis suskirstyti pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti į atliekų perdirbimo įmonę.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Produkta Drošības Informācija

Paredzētais Lietojums:

Šie pneimopulsu skrūvgrieži ir paredzēti vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

Papildu informāciju skatiet pneimatiskās trieciena uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04580916.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt www.irtools.com.

Barošanas Režīma Pārvaldības Sistēma

Modeļiem ar jaudas regulēšanas sistēmu sistēma ļauj operatoram samazināt maksimālo izejas jaudu virzienā gan uz priekšu, gan atpakaļ.

QIS sērijas rikiem regulators (11) ir integrēts uz iekšējās iemavas: pagrieziet regulatoru līdz vēlamai jaudai. (Lūdzu skatīties zīmējumu "45721669" 2. lpp.). QIP sērijas rikiem regulators (12) ir iebūvēts rokturī: pagrieziet regulatoru līdz vēlamai jaudai (Lūdzu skatīties zīmējumu "45724374" 2.lpp.).

Izstrādājuma Specifikācijas

Modelis(-ļi)	Jauda (Skrūves Izmērs)	Brīvgaitas Ātrums	Atslēgas Izmērs
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Modelis(-ļi)	Skaņas Līmenis dB (A) (ISO15744)				Vibrāciju Līmenis (ISO8662)
	Slodzes		Brīvgaitas Ātrums		m/s ²
	† Spiediens (L _p)	‡ Stiprums (L _w)	† Spiediens (L _p)	‡ Stiprums (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

‡ K_{WA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

Uzstādīšana un Elļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Uzstādiet pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanos gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Skatīt attēlu 16611923 un tabulu 2. lappusē. Tehniskās apkopes biežums ir norādīts aplveida bultā un apzīmēts ar burtiem: h = stundas, d = dienas un m = mēneši. Izmantoti šādi apzīmējumi:

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 6. Vitnes izmērs |
| 2. Regulators | 7. Savienojums |
| 3. Elļotājs | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 9. Elļa |
| 5. Šļūtenes diametrs | 10. Elļošana - montāžas laikā |

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad iekārtas darbmūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi jāveic tikai pilnvarotam servisa centram.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te pneumatyczne klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa pneumatycznych kluczy udarowych 04580916.

Instrukcje obsługi dostępne są w Internecie na stronie www.irttools.com.

System Regulacji Mocy Wyjściowej

Modele narzędzi wyposażone w system regulacji mocy wyjściowej umożliwiają regulację mocy wyjściowej w kierunku do przodu i do tyłu.

W narzędziach QIS, regulator (11) się w tulejce wlotowej, należy obrócić do osiągnięcia potrzebnej mocy. (Patrz rysunek 45721669, na stronie 2). W narzędziach QIP, regulator (12) się w uchwycie, należy obrócić regulator do osiągnięcia potrzebnej mocy. (Patrz rysunek 45724374, na stronie 2).

Specyfikacje Produktu

Model(e)	Zdolność (Rozmiar Wkrętu)	Prędkość Swobodna	Długość Końcówki
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Model(e)	Poziom Hałas dB (A) (ISO15744)				Poziom Wibracji (ISO8662)
	Ładunku.		Prędkość Swobodna		m/s ²
	† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K_{WA} = 3dB, niepewność pomiarowa

Instalacja i Smarowanie

Codziennie należy spuszczać kondensat z zaworu(-ów) w najniższym punkcie(-tach) instalacji, z zaworu filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec niekontrolowanym ruchom węża w wyniku uszkodzenia lub rozłączenia, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny powyżej węża i na każdym połączeniu bez odcięcia używaj urządzenia zapobiegającego takim ruchom. Patrz rysunek 16611923 i tabela na stronie 2. Częstotliwość konserwacji pokazano w formie zaokrąglonej strzałki, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące. Element:

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Filtr Powietrza | 6. Wielkość gwintu |
| 2. Regulator | 7. Łącznik |
| 3. Smarownica | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 4. Awaryjny zawór zamykający | 9. Olej |
| 5. Średnica węża | 10. Smarowanie - podczas montażu |

Części i ich Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do utylizacji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация по Технике Безопасности для Изделия

Назначение:

Эти пневмоимпульсные отвертки предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

Для получения подробной информации см. Руководство по безопасности пневмоимпульсных гайковертов, форма 04580916.

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.irtools.com.

Система Регулирования Мощности

В моделях, оборудованных системой управления питанием, система позволяет оператору уменьшать максимальную выходную мощность либо в переднем, либо в обратном направлении.

В инструментах QIS регулятор (11) находится во входящей втулке; поверните регулятор для достижения необходимой мощности. (См. рис. 45721669 на стр. 2). В инструментах QIP регулятор (12) находится в рукоятке; поверните регулятор для достижения необходимой мощности. (См. рис. 45724374 на стр. 2).

Технические Характеристики Изделия

Модель (Модели)	Параметр (Размер Винта)	Скорость в Свободном Режиме	Размер Насадки
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Макс	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Макс	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Макс	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Макс	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Макс	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Макс	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Макс	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Макс	6.35 (1/4)

Модель (Модели)	Уровень Шума дБ (A) (ISO15744)				Уровень Вибрации (ISO8662)
	Нагрузке		Скорость В Свободном Режиме		m/c ²
	† Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	† Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3дБ (неопределенность измерения)

‡ K_{WA} = 3дБ (неопределенность измерения)

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (PMAХ) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16611923 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания показана круговой стрелкой и определена как ч=часы, д=дни и м=месяцы. Элементы определены как:

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Воздушный фильтр | 6. Размер резьбы |
| 2. Регулятор | 7. Муфта |
| 3. Смазочное устройство | 8. Воздушный предохранитель |
| 4. Аварийный запорный клапан | 9. Масло |
| 5. Диаметр шланга | 10. Консистентная смазка - во время сборки |

Детали и Техническое Обслуживание

По истечении срока службы инструмента рекомендуется разобрать инструмент, удалить смазку и рассортировать детали по использованным для их изготовления материалам в целях утилизации.

Оригинальный язык данного руководства - английский.

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны выполняться только авторизованным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

产品安全信息

用途:

这些气动冲击式螺丝刀专门用于拆卸和安装螺纹紧固件。

更多信息, 请参考《气动冲击扳手产品安全信息手册表04580916》。

手册可从 www.irttools.com 下载。

功率管理系统

对于包括功率管理系统的机型, 此系统允许操作者降低正向或反向的最大输出功率。

QIS工具的调节器(11)位于进气口衬套处, 将调节器旋至目标功率。(请参考第2页的图45721669)。QIP工具的调节器(12)位于手柄处, 将调节器旋至目标功率。(请参考第2页的图45724374)。

产品规格

型号	能力 (螺丝尺寸)	空载转速	头部大小
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 最高	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 最高	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 最高	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 最高	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 最高	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 最高	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 最高	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 最高	6.35 (1/4)

型号	噪音等级 dB (A) (ISO15744)				震动等级 (ISO8662)
	加载		空载转速		m/s ²
	† 压力 (L _p)	‡ 强力 (L _w)	† 压力 (L _p)	‡ 强力 (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB 测量不确定度

‡ K_{WA} = 3dB 测量不确定度

安装和润滑

选择合适的供气管以确保工具在进气口获得最大的工作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不关断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅第2页的图 16611923 和表。定期维护规定用箭头圆圈显示，定义如下：h=小时，d=天，m=月。

- | | |
|----------|-----------------|
| 1. 空气过滤器 | 6. 螺纹尺寸 |
| 2. 调节器 | 7. 耦合器 |
| 3. 润滑油 | 8. 空气保险装置 |
| 4. 紧急关闭阀 | 9. 润滑油 |
| 5. 软管直径 | 10. 润滑脂 - 装配时使用 |

零件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将其拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收利用。

原版手册为英文版。

工具维修工作只能由授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询Ingersoll Rand办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

エアインパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するように設計された製品です。

製品に関する詳細については、エアインパクトレンチの「製品に関する安全性」(書式04580916)をご参照ください。

www.irtools.comから説明書をダウンロードすることができます。

出力管理システム

出力管理システムが備わっているモデルの場合、正方向または逆方向の最大出力を減少することができます。

QISに対しては、レギュレータ (11)ーは吸気口プッシングの中にあり、レギュレータ (12)ーが要求出力に達するまで回します。(2ページの図面45721669を参照してください)。QIPに対しては、レギュレーターはハンドルの中にあり、レギュレーターが要求出力に達するまで回します。(2ページの図面45724374を参照してください)。

製品仕様

モデル	能力 (ねじサイズ)	自由速度	ビット サイズ
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 最大	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 最大	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 最大	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 最大	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 最大	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 最大	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 最大	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 最大	6.35 (1/4)

モデル	作動音レベル dB (A) (ISO15744)				振動レベル (ISO8662)
	ソフトウェア		自由速度		m/s ²
	† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)	† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB 測定の不確かさ

‡ K_{WA} = 3dB 測定の不確かさ

取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアインレットで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排液してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホイップ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れたりした場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。2ページの図 16611923 と表を参照してください。円形矢印内の数字はメンテナンスの時間間隔を表わします (h=時間、d=日、m=月)。各部の数字は以下を表わします。

- | | |
|------------|----------------|
| 1. エアフィルター | 6. ねじ山サイズ |
| 2. レギュレータ | 7. 結合器 |
| 3. ルブリケータ | 8. 安全エアヒューズ |
| 4. 緊急遮蔽バルブ | 9. オイル |
| 5. エアホース直径 | 10. グリース – 組立時 |

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

本書の原書は英語で作成されています。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 정보

사용 용도:

에어 임팩트 드라이버(Air Impact Screwdriver)는 스레드 패스너(fastener)를 제거하거나 설치하기 위해 고안되었습니다.

추가적인 정보는 에어 임팩트 렌치 제품 안전 정보 설명서의 양식04580916을 참조하십시오. 매뉴얼은 www.irttools.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

전력 관리 시스템

전력 관리 시스템이 내장된 모델의 경우, 작동자는 공구의 전방향 또는 역방향에 대한 최대 출력 파워를 줄일 수 있습니다.

QIS 공구의 경우, 조절기(11)는 입구 부싱에 있는데, 원하는 출력이 될 때까지 조절기를 돌리십시오. (2 페이지에 있는 도면 45721669를 참조하십시오). QIP 공구의 경우, 조절기(12)는 핸들에 있는데, 원하는 출력이 될 때까지 조절기를 돌리십시오. (2 페이지에 있는 도면 45724374를 참조하십시오).

제품 사양

모델	성능 (나사 크기)	자유(무부하) 속도	비트 크기
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 최대	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 최대	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 최대	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 최대	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 최대	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 최대	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 최대	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 최대	6.35 (1/4)

모델	소음 레벨 dB (A) (ISO15744)				진동 레벨 (ISO8662)
	파일		자유(무부하) 속도		m/s ²
	† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)	† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)	
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	3.3
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	6.2
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	5.5
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.8
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.5
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	3.8
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	4.3
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	5.6

† K_{PA} = 3dB 측정 불확도

‡ K_{WA} = 3dB 측정 불확도

설치 및 윤활

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑(whipping)현상을 방지하려면 호스 업스트림(상단부)에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 16611923 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 주기는 화살표 원으로 표시되어 있으며, “h는 시간, d는 날짜, m은 월”로 정의합니다. 각 번호에 대한 이름:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. 에어 필터 | 6. 스레드 사이즈 |
| 2. 조절기 | 7. 커플링 |
| 3. 윤활기 | 8. 안전 에어 퓨즈 |
| 4. 긴급 차단 밸브 | 9. 오일 |
| 5. 호스 직경 | 10. 윤활 - 조립 중 |

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Screwdriver

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Destornillador de percusión neumático (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Tourne-vis pneumatique à choc (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Cacciavite ad impulso pneumatico (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Schlagschrauber (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het produkt: Pneumatische slagmoersleutel (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Tryklufthøgle (SV) Intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Tryckluftsdreven skruvdragare (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Trykklufstsnøkkell (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Paineilmatoiminen iskaptiiruvinväännin (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Chave de Percussão Pneumática (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Αεροκίνητο Κατσάβιδι

Models: QIS and QIP / Serial Number Range: SR09D → XXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοηηηελα: / Κλίμααα Αύζντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO8662, ISO15744, EN792

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας ια παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: April, 2009

(ES) Fecha: Abril, 2009: (FR) Date: Avril, 2009: (IT) Data: Aprile, 2009: (DE) Datum: April, 2009: (NL) Datum: April, 2009: (DA) Dato: April, 2009: (SV) Datum: April, 2009: (NO) Dato: April, 2009: (FI) Päiväys: Huhtikuu, 2009: (PT) Data: Abril, 2009: (EL) Ημερομηνία: Απρίλιος, 2009:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Screwdriver

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatiski udarni vijaknik (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednost', ze produkt: Pneumaticky rázový ťahováč (CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, ze výrobek: Pneumatický ťahováč (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Pneumaatiline löökmutterkeeraja (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Levegővel működő ütve-csavarozó gép (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminy: Pneumatinis atsuktuvas (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Pneimoimpulsu skrūvgriezis (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Wkręтак udarowy pneumatyczny

Models: QIS and QIP / Serial Number Range: SR09D → XXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seeri-anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

By using the following Principle Standards: ISO8662, ISO15744, EN792

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamisel korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm:

Date: April, 2009

(SL) Datum: april, 2009: (SK) Dátum: April, 2009: (CS) Datum: Duben, 2009: (ET) Kuupäev: Aprill, 2009: (HU) Dátum: Április, 2009: (LT) Data: Balandis, 2009: (LV) Datums: Aprīlis, 2009: (PL) Data: kwiecień, 2009:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez:

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

Notes:

Notes:

Notes:

www.irttools.com

© 2009 **Ingersoll Rand** Company

